



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.: General  
24 September 2008

Russian  
Original: English



Специальное межправительственное совещание с участием многих заинтересованных сторон, посвященное межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам  
Куала-Лумпур, 10-12 ноября 2008 года

**Аннотированная предварительная повестка дня**

**Пункт 1: Открытие совещания**

1. Специальное межправительственное и многостороннее совещание по межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам состоится в Международном конференционном центре "Путраджая" в Путраджаяе, Малайзия 10-12 ноября 2008 года. Совещание откроется в понедельник, 10 ноября 2008 года в 10 ч. 00 м.
2. Совещание откроет Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).
3. С приветственным словом выступит представитель принимающего правительства.

**Пункт 2: Организационные вопросы**

4. Для организации работы совещания предлагается применять правила процедуры Совета управляющих ЮНЕП *mutatis mutandis*, при этом каждое участвующее в совещании государство будет иметь один голос. В соответствии с договоренностью, которую будет необходимо выработать в начале совещания, участники, не являющиеся государствами, такие, как межправительственные и неправительственные организации, могут принимать участие в обсуждении вопросов существа, не имея права голоса. Это означает, что хотя правительства и другие участники будут иметь равные возможности участвовать в дискуссиях по политическим и техническим вопросам, решения по процедурным и вопросам существа будут приниматься правительствами.
5. Правительство каждого государства или соответствующий орган каждой участвующей организации назначит своих соответствующих представителей и направит в секретариат ЮНЕП до октября 2008 года официальное письмо с указанием фамилий и должностей этих представителей.

K0841948 101008

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

**а) Выборы должностных лиц**

6. В соответствии с правилами процедуры из числа представителей правительств будут избраны Председатель и три заместителя Председателя. Заместители Председателя примут меры для осуществления функций Докладчика. При избрании этих должностных лиц будет надлежащим образом использоваться принцип равного географического представительства пяти регионов Организации Объединенных Наций.

**б) Утверждение повестки дня**

7. В соответствии с правилами процедуры участники, возможно, пожелают утвердить повестку дня с необходимыми изменениями на основе предварительной повестки дня, содержащейся в документе UNEP/IPBES/1/1.

**с) Организация работы**

8. Предлагается организовать работу в виде пленарных заседаний. Вместе с тем, в случае необходимости участники могут изъявить желание создать небольшие рабочие группы для проработки конкретных пунктов повестки дня.

9. Предлагается проводить заседания с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

10. На пленарных заседаниях будет обеспечен синхронный перевод на арабском, английском, испанском, китайском, русском и французском языках. Документы будут также подготовлены на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

**Пункт 3: Рассмотрение межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам**

11. В порядке введения перед обсуждением по данному пункту повестки дня представителям отдельных правительств и организаций, действующих в рамках аналогичных процессов или организующих настоящее совещание, будет предложено выступить с заявлениями.

**а) Цели и функции межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам**

12. Участники будут иметь в своем распоряжении пересмотренную концептуальную записку о межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам (UNEP/IPBES/1/2). Участники, возможно, пожелают принять к сведению изменения, внесенные в концептуальную записку на основе замечаний, представленных правительствами и другими участниками в рамках процесса обзора, который был проведен при содействии ЮНЕП до совещания, и обсудить предложенные в ней цели и функции.

**б) Программа работы и бюджет**

13. Участники будут иметь в своем распоряжении документ по программе работы и бюджету межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (UNEP/IPBES/1/3). Участники, возможно, пожелают принять к сведению содержащуюся в нем информацию и рассмотреть предложенные программу работы и бюджет.

**с) Структура управления и функции секретариата**

14. Участники будут иметь в своем распоряжении документ о структуре управления и секретариатских функциях межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (UNEP/IPBES/1/4). Участники, возможно, пожелают принять к сведению содержащуюся в нем информацию и рассмотреть предлагаемую структуру управления и секретариатские функции.

**д) Правила и процедуры**

15. Участники будут иметь в своем распоряжении документ по правилам и процедуре для межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (UNEP/IPBES/1/5). Участники, возможно, пожелают принять к сведению содержащуюся в нем информацию и рассмотреть предлагаемые правила и процедуру.

**Пункт 4: Прочие вопросы**

16. Участники, возможно, пожелают обсудить прочие вопросы, возникшие в ходе совещания.

**Пункт 5: Принятие рекомендаций**

17. Участники, возможно, пожелают рассмотреть рекомендации в отношении межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на основе итогов обсуждений по третьему пункту повестки дня. Предлагается представить рекомендации для рассмотрения на двадцать пятой сессии Совета управляющих ЮНЕП/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров.

**Пункт 6: Принятие доклада**

18. Участникам будет предложено обсудить и утвердить доклад о работе совещания на основе проекта доклада, подготовленного Докладчиком.

**Пункт 7: Закрытие совещания**

19. Как ожидается, Председатель закроет совещание в среду 12 ноября 2008 года к 18 ч. 00 м.
-